



KATSIARYNA ASINOUSKAYA

Mobile phone: +375 (44) 740-59-24

E-mail: K.Osinovskaya@gmail.com

Skype: k.osinovskaya

Online profiles: [LinkedIn](#), [ProZ](#)

Brief overview

Providing distant written translations mainly in such fields as marketing (articles, websites, research), tourism (articles), media (press releases, subtitles), fiction (extracts from books), etc. Continuous availability (Skype, e-mail, mobile phone). Readiness for heavy orders and long-term cooperation.

Languages

Russian	Native
English	Advanced, fluent

Specialization

Language pairs:	Russian-English
	English-Russian

Subjects of translation:	<ul style="list-style-type: none">• Marketing and advertising• Media• Tourism and travel• Business and commerce• IT-technology and software• Fictionetc.
---------------------------------	--

My translation rates:	To be negotiated
------------------------------	------------------

Readiness for translating:	Permanent
-----------------------------------	-----------

Education

2014-2016	Belarusian State University Master's degree in Economics
2009-2014	Belarusian State University Bachelor's degree in Economics
2005-2009	Linguistic College of Minsk State Linguistic University Foreign languages, Teacher of English

Translation experience

	Freelance translating More than 40 translation projects such as:
2013 - till present time	<ul style="list-style-type: none">• marketing articles and research• business correspondence• transcription of audio and video recordings• learning materials (<i>photography</i>)• extracts from books (<i>historical, spiritual</i>)• website localization• subtitles for news videosetc.

Advanced training, certificates

2012	Cambridge Certificate in Advanced English (CAE), Level C1 International House, Republic of Belarus, Minsk
2013	Master School of Translation Minsk City Public Association "Guild of Professional Translators" in association with Republican Institute for Higher Education, Republic of Belarus, Minsk

Key skills and features:

Computer skills:	<ul style="list-style-type: none">• MS-Office program pack• Internet• Touch typing (Russian and english keyboard layout)• CAT-tools (SDL Trados Studio, Wordfast, XLIFF Editor, etc.)• Online-dictionaries (Cambridge dictionary, Collins dictionary, Multitran, Lingvo, etc.).
Personal features:	<ul style="list-style-type: none">• Attention to details• Responsibility• Meeting of deadlines• Adhearance to quality specifications
